

Pocket MAGNETER



MANUALE

Istruzioni per l'uso

New Age Italia srl

Via De Brozzi, 3 - 48022 Lugo (RA)

Tel.: +39-0545.32019 - Telefax: +39-0545.369028

Web: www.newageitalia.it - E-mail: info@newageitalia.it

Questo documento è di proprietà della New Age Italia srl. Tutti i diritti sono riservati. E' vietata la copia e la riproduzione con qualsiasi mezzo, inclusa la fotocopia totale o parziale del contenuto, senza autorizzazione scritta della New Age Italia srl.

INDICE

Cap.1 – PRESENTAZIONE	5
1.1 – Cos'è POCKET MAGNETER.....	5
1.2 – Perché utilizzare POCKET MAGNETER.....	5
1.3 – A chi si rivolge POCKET MAGNETER	5
Cap.2 – INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI.....	6
2.1 – Indicazioni	6
2.2 – Controindicazioni	6
Cap.3 – FUNZIONAMENTO	7
3.1 – Collegamento e applicazione dei solenoidi	7
3.2 – Accensione dell'apparecchio	8
3.3 – Selezione del tipo di programma.....	8
3.3.1 – Programmi preimpostati	8
3.3.2 – Programmi liberi.....	8
3.3.2.1 - Programmi liberi memorizzati	8
3.4 – Inizio della stimolazione.....	8
3.5 – Impostazione dell'intensità di emissione	9
3.6 – Interrompere / terminare la terapia.....	9
3.7 – Spegner e l'apparecchio.....	9
3.8 – Simboli sul display	9
Cap.4 – PROGRAMMI PREIMPOSTATI	9
4.1 – Elenco programmi preimpostati	9
4.2 – Descrizione programmi preimpostati	11
Cap.5 – PROGRAMMI LIBERI.....	14
5.1 – Impostazione.....	14
5.2 – Utilizzo e modifica di un programma libero	16
Cap.6 – APPLICAZIONI.....	17
6.1 – Sedute di terapia	17
6.2 – Regolazione della potenza di emissione.....	17
6.3 – Posizione da mantenere durante le sedute	17
Cap.7 – ALIMENTAZIONE.....	18
7.1 – Indicazione della carica	18

7.2 – Ricarica.....	18
7.3 – Mantenimento della batteria.....	18
7.4 – Sostituzione della batteria.....	19
7.5 – Precauzioni d’uso.....	19
Cap.8 – SIMBOLI.....	19
Cap.9 – MANUTENZIONE.....	20
9.1 – Solenoidi, fascia, cuscino e tappeto	20
9.2 – Apparecchio e alimentatore	20
9.3 – Sostituzione dell’alimentatore.....	20
9.4 – Immediata manutenzione:	20
Cap.10 – AVVERTENZE	21
Cap.11 – CARATTERISTICHE TECNICHE	22
11.1 – Alimentazione	22
11.2 – Caratteristiche di uscita.....	22
11.3 – Altre caratteristiche.....	22
Cap.12 – DOTAZIONE DI BASE E ACCESSORI.....	23
12.1 – Dotazione di base	23
12.2 – Accessori e materiale di consumo	23
Cap.13 – BIBLIOGRAFIA	24

ATTENZIONE:

- **LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D’USO PRIMA DELL’UTILIZZO.**
- **SI CONSIGLIA DI RIVOLGERSI A PERSONALE MEDICO PER LE INDICAZIONI TERAPEUTICHE NECESSARIE.**

Cap.1 – PRESENTAZIONE

POCKET MAGNETER fa parte della nuova linea di elettromedicali per fisioterapia. Le dimensioni ridotte, la facilità d'uso e la versatilità sono le caratteristiche principali di questa linea innovativa di prodotti.

1.1 – Cos'è POCKET MAGNETER

La costante ricerca nel settore dei dispositivi medici ha portato alla creazione del nuovo sistema per magnetoterapia, costituito dal generatore POCKET MAGNETER, di dimensioni ridotte ma dalle caratteristiche professionali. L'innovativo software consente la generazione di campi magnetici a scopo terapeutico per il trattamento di patologie comuni (lesioni, infortuni, malattie) attraverso l'utilizzo di programmi **preimpostati** pronti all'uso. La memoria, inoltre, contiene uno spazio libero per impostare e registrare nuovi protocolli con parametri personalizzati per il paziente, che successivamente possono essere modificati o cancellati. La possibilità di impostare nuovi programmi, l'innovazione tecnologica e la facilità d'impiego ne fanno **un prodotto estremamente innovativo** nel settore degli apparecchi elettromedicali.

1.2 – Perché utilizzare POCKET MAGNETER

Con POCKET MAGNETER è possibile applicare campi magnetici con benefici effetti sulla ricostruzione del tessuto osseo e, in generale, per la rigenerazione di tessuti danneggiati, oltre ad ottenere un effetto antalgico, antinfiammatorio e antiedemigeno. Controllando effetti e andamento della terapia, è possibile realizzare nuovi protocolli con parametri più efficaci per il paziente.

1.3 – A chi si rivolge POCKET MAGNETER

POCKET MAGNETER trova nel campo medico (fisioterapia in particolare) l'ambiente più idoneo per esprimere completamente le proprie potenzialità. Tuttavia, per la semplicità d'uso, è utilizzabile, oltre che da medici e terapisti della riabilitazione, anche da chi desideri occuparsi del proprio benessere fisico in ambito domiciliare, grazie alla immediatezza e versatilità del prodotto. Le dimensioni ridotte, inoltre, ne permettono il facile trasporto e con la batteria ricaricabile è possibile l'utilizzo anche in viaggio e in ogni luogo dove risulti necessaria l'applicazione; tuttavia non utilizzare lo strumento in ambienti molto caldi e umidi (v. Cap. AVVERTENZE).

ATTENZIONE: per l'utilizzo domiciliare seguire le indicazioni del medico che ha prescritto la magnetoterapia.

Cap.2 – INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI

2.1 – Indicazioni

Le patologie più comuni che vengono curate con la magnetoerapia sono quelle a carico dell'apparato osseo e delle articolazioni. In particolare, i campi magnetici sono indicati nel trattamento di:

- fratture recenti, ritardo di consolidamento;
- pseudoartrosi, artrosi, artriti;
- artropatie infiammatorie e degenerative;
- osteoporosi;
- cicatrizzazioni, piaghe da decubito;
- edemi, arteriopatie;
- psoriasi.

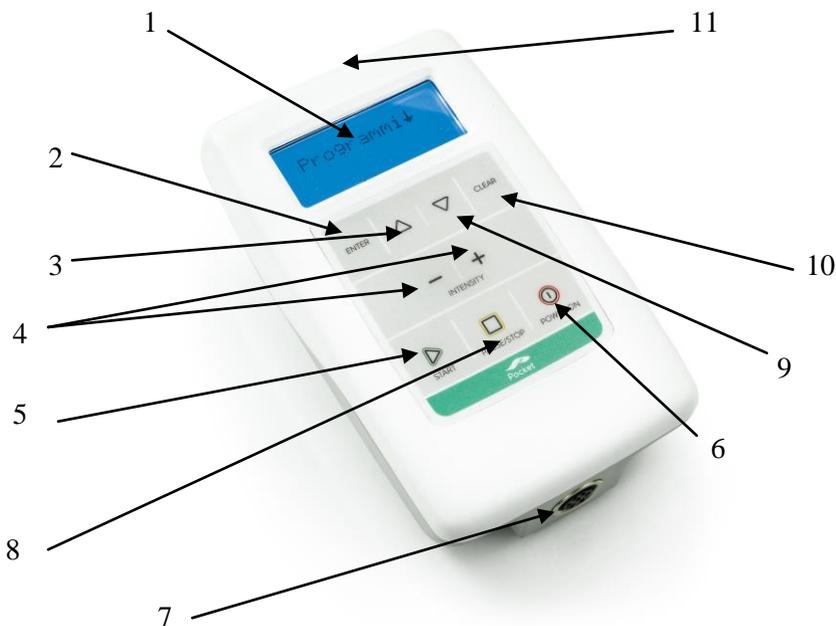
Si consiglia per la diagnosi e il controllo della terapia di avvalersi di un medico.

2.2 – Controindicazioni

I campi magnetici hanno alcune controindicazioni comuni ad altri mezzi fisici che agiscono con la produzione endogena di calore:

- presenza di frammenti metallici;
- neoplasie (tumori);
- tubercolosi;
- processi infiammatori acuti;
- lesioni cutanee;
- alterazioni della sensibilità.
- pace-maker
- gravidanza.

Cap.3 – FUNZIONAMENTO



1 – Display LCD

2 – ENTER: conferma selezione

3 – Corsore in alto

4 – (+)/(-) : regolazione intensità

5 – START: inizio del programma

6 – (I) ON/OFF: accende / spegne

7 – Uscita per il cavo

8 – PAUSE STOP: interruzione / fine

9 – Corsore in basso

10 – CLEAR: cancella / torna indietro

11 – Presa di uscita per l'alimentatore

NOTA: prima di applicare la magnetoterapia, controllare le controindicazioni; seguire attentamente le indicazioni del medico che ha prescritto la magnetoterapia.

3.1 – Collegamento e applicazione dei solenoidi

Collegare il cavo dei solenoidi alla presa di uscita dell'apparecchio. Per inserire il connettore, ruotare in modo che i collegamenti coincidano con la presa di uscita; una volta inserito avvitare fino in fondo per fissare bene il cavo all'apparecchio. Per le applicazioni con i solenoidi in gomma, appoggiarli sulla zona da trattare fissandoli in modo aderente con le fasce elastiche.

NOTA: I solenoidi vanno applicati con il lato blu a contatto con la pelle (il lato con il passante per la fascia elastica deve essere sempre esterno rispetto al corpo).

Per l'applicazione con cuscino e tappeto (non compresi) è sufficiente appoggiarvi sopra la zona da trattare (es. capo, spalle, dorso, bacino, piedi, ecc.); la fascia (non

compresa) si può utilizzare chiusa per gli arti (braccia, gambe, articolazioni) oppure aperta appoggiandovi sopra la zona interessata. Per eseguire le applicazioni correttamente seguire le indicazioni del Cap. APPLICAZIONI.

3.2 – Accensione dell'apparecchio

Per accendere POCKET MAGNETER premere **(I) ON/OFF**. Sul display viene visualizzata la versione e compare la schermata del Menù di Selezione.

3.3 – Selezione del tipo di programma

Con i tasti FRECCIA SU/FRECCIA GIU' scegliere il tipo di programma desiderato:

- **Programmi** (protocolli preimpostati già pronti all'uso);
- **User** (utente - impostare nuovi programmi con parametri personalizzati).

Confermare con ENTER la scelta per entrare nel Menù successivo.

3.3.1 – Programmi preimpostati

Da **Programmi** si entra nel Menù di scelta dei protocolli specifici in cui si seleziona prima la terapia da utilizzare con i tasti FRECCIA SU/FRECCIA GIU' e si conferma con ENTER.

3.3.2 – Programmi liberi

Da **Prog.Lib.** si entra nel Menù Programmi liberi; premendo ENTER su “-----“ è possibile realizzare delle sequenze di terapia differenziate e personalizzate con i parametri desiderati (v. Cap. PROGRAMMI LIBERI).

3.3.2.1 - Programmi liberi memorizzati

All'interno del Menù **Prog.Lib.** si trovano anche i programmi liberi già impostati e memorizzati dall'utente (se presenti). Selezionando e confermando con ENTER uno dei programmi memorizzati del Menù compare la schermata di utilizzo in cui selezionare una delle seguenti voci:

- **Esegui + ENTER** (per iniziare il programma);
- **Modifica + ENTER** (per modificare i parametri e/o le Fasi);
- **Cancella + ENTER** (per cancellare il programma e liberare la memoria);

3.4 – Inizio della stimolazione

Una volta selezionato un programma prima dell'inizio sul display compare la scritta “>START<”. Per iniziare la terapia premere START; l'intensità di stimolazione (%) è già prestabilita ma può essere impostata manualmente con i tasti (+) e (-). A programma avviato, utilizzare i tasti “cursore alto” e “cursore basso” per aumentare e diminuire il tempo di trattamento.

NOTA: se si devono effettuare terapie lunghe (es: 4-8 ore) si consiglia l'uso dell'apparecchio collegato all'alimentatore esterno.

NOTA: quando si preme START, se nessun solenoide è inserito nell'apparecchio, la stimolazione si interrompe emettendo un segnale acustico. A seguito compare sul

display la scritta “SOLENOIDE”; inserire quindi il connettore. La terapia riparte automaticamente.

3.5 – Impostazione dell’intensità di emissione

L’intensità (G) è già prestabilita ma può essere variata manualmente con i tasti (+) e (-) del Canale 1. L’incremento minimo d’intensità è di 1G e la massima intensità impostabile varia a seconda dell’applicatore collegato.

Per interrompere la terapia premendo PAUSE STOP.

3.6 – Interrompere / terminare la terapia

L’emissione del campo magnetico si interrompe automaticamente quando il Timer arriva a 0 e si avverte un segnale acustico ripetuto di fine programma; se si vuole interrompere prima del termine premere il tasto PAUSE STOP: una volta per effettuare una pausa (per continuare premere START); due volte per terminare il programma e tornare in fase di selezione.

3.7 – Spegner l’apparecchio

Per spegnere l’apparecchio tenere premuto il tasto **(I) ON/OFF** per qualche secondo. Se dopo il termine di un programma l’apparecchio non viene utilizzato, si spegne automaticamente dopo qualche minuto.

3.8 – Simboli sul display



- ERRORE: operazione errata



- Solenoide collegato



- Campo magnetico rettangolare



- Campo magnetico sinusoidale



- STATO BATTERIA: alimentazione a batteria e livello di carica



- RETE: alimentazione con la rete elettrica (alimentatore collegato)

Cap.4 – PROGRAMMI PREIMPOSTATI

La magnetoterapia è utilizzata da tempo per il trattamento di alcune patologie che possono trarre benefici dagli effetti dei campi magnetici: patologie croniche, problemi articolari, edemi, ecc. In questo capitolo sono descritti i programmi preimpostati di POCKET MAGNETER insieme al loro utilizzo.

4.1 – Elenco programmi preimpostati

POCKET MAGNETER dispone di 68 diversi programmi di stimolazione preimpostati, oltre alla possibilità di impostare e memorizzare fino a 20 protocolli liberi. I programmi sono elencati nella tabella seguente.

PATOLOGIE	PROGRAMMA	N.	NOME SUL DISPLAY
Patologie ossee	Fratture	1	Fratture
	Fratture recenti	2	Frat. Rec.
	Fratture piccole articolazioni	3	Fratture P
	Fratture grandi articolazioni	4	Fratture G
	Ritardi di consolidazione	5	Rit. Cons.
	Pseudoartrosi iniziale	6	Pseudoar.I
	Pseudoartrosi avanzata	7	Pseudoar.A
	Osteoporosi iniziale	8	Osteop. I
	Osteoporosi avanzata	9	Osteop. A
Artropatie	Artrite	10	Artrite
	Periartrite	11	Periartrite
	Artropatie	12	Artropatie
	Artrosi piccole articolazioni	13	Artrosi P.
	Artrosi grandi articolazioni	14	Artrosi G.
	Coxoartrosi	15	Coxoart.
	Coxoartrosi cronica	16	Coxoart.C
	Distorsione di caviglia cronica	17	Dist.cav.C
	Distorsione di caviglia acuta	18	Dist.cav.A
	Distorsione al ginocchio	19	Dist. Gin.
	Lussazione	20	Lussazioni
Torcicollo	21	Torcicollo	
Lesioni muscolari	Colpo di frusta	22	Colpo fr.
	Contusioni locali	23	Cont. Loc.
	Contusioni diffuse	24	Cont.diff.
	Contratture	25	Contratt.
	Strappi	26	Strappi
	Miosite	27	Miosite
Tendinopatie	Sclerosi multipla	28	Scler.mul.
	Tendiniti	29	Tendiniti
	Tenovaginiti	30	Tenovagin.
	Tunnel carpale	31	Tunn.carp.
	Borsite	32	Borsite
	Epicondilite cronica	33	Epicond. C
	Epicondilite acuta	34	Epicond. A
Tendinite del piede	35	Tend.piede	
Lesioni nervose	Cervicale	36	Cervicale
	Lombalgia cronica	37	Lombalg.C
	Lombalgia acuta	38	Lombalg.A
	Sciatalgia	39	Sciatalgia
	Nevralgia del capo	40	Nevr.capo
	Nevralgia del corpo	41	Nevr.corpo
	Paresi	42	Paresi

Alterazioni dermatologiche	Lesioni cutanee	43	Les. cut.
	Piaghe da decubito locali	44	Piag.dec.L
	Piaghe da decubito diffuse	45	Piag.dec.D
	Acne	46	Acne
	Psoriasi Eczemi	47	Psor./Ecz.
	Ustioni	48	Ustioni
	Dermatite	49	Dermatite
Patologie dell'addome	Talalgia	50	Talalgia
	Ipertrofia prostatica	51	Ipertr. Pr.
	Prostatite	52	Prostatite
	Problemi mestruali	53	Prob.mest.
	Ulcere	54	Ulcere
	Linfedema	55	Linfedema
	Colite ulcerosa	56	Colite ul.
Patologie varie	Nefriti	57	Nefriti
	Arteriopatie	58	Arteriop.
	Emicrania / Cefalea	59	Emic./Cef.
	Ittiosi	60	Ittiosi
	Dolori dentali	61	Dol. Dent.
	Mani fredde	62	Mani fred.
	Diabete	63	Diabete
	Adiposità	64	Adiposità
	Cellulite	65	Cellulite
	Stress	66	Stress
Depressione	67	Depress.	
Vertigini	68	Vertigini	

4.2 – Descrizione programmi preimpostati

PATOLOGIE OSSEE	
NOME SUL DISPLAY	UTILIZZO DEL PROGRAMMA
Fratture - 35 min	Trattamento per consolidamento osseo in caso di fratture.
Frat. Rec. - 45 min	Trattamento per consolidare il tessuto osseo in caso di fratture recenti.
Fratture P - 40 min	Trattamento per la consolidazione del tessuto osseo in caso di fratture a carico delle piccole articolazioni.
Fratture G - 60 min	Trattamento per la consolidazione del tessuto osseo in caso di fratture a carico delle grandi articolazioni.
Rit. Cons. - 60 min	Trattamento per la consolidazione del tessuto osseo in caso di ritardi nel consolidamento del tessuto osseo.
Pseudoar.I - 45 min	Trattamento per la pseudoartrosi allo stadio iniziale.
Pseudoar. A - 55 min	Trattamento per la pseudoartrosi allo stadio avanzato o cronica.
Osteop. I. - 50 min	Trattamento per la osteoporosi allo stadio iniziale.
Osteop. A. - 60 min	Trattamento per la osteoporosi allo stadio avanzato (rischio fratture).

ARTROPATIE

NOME SUL DISPLAY	UTILIZZO DEL PROGRAMMA
Artrite - 35 min	Trattamento per l'artrite alle piccole e grandi articolazioni.
Periartrite - 25 min	Trattamento per la periartrite (dolori di spalla, spalla instabile, ecc.).
Artropatie - 45 min	Trattamento generale per le artropatie.
Artrosi P. - 35 min	Trattamento per l'artrosi delle piccole articolazioni.
Artrosi G. - 50 min	Trattamento per l'artrosi delle grandi articolazioni.
Coxoartr. - 40 min	Trattamento per l'artrosi dell'articolazione dell'anca.
Coxoartr.C - 50 min	Trattamento per l'artrosi cronica dell'articolazione dell'anca.
Dist.Cav.C - 35 min	Trattamento delle distorsioni di caviglia croniche; stimola la normalizzazione del metabolismo locale.
Dist.Cav.A - 45 min	Trattamento delle distorsioni di caviglia acute; stimola la riduzione dell'infiammazione provocata dal trauma.
Dist. Gin. - 55 min	Trattamento delle distorsioni al ginocchio; stimola la normalizzazione del metabolismo locale e la riduzione del dolore.
Lussazioni - 60 min	Trattamento delle lussazioni; stimola la normalizzazione del metabolismo locale e la riduzione del dolore.
Torcicollo - 35 min	Trattamento del torcicollo; stimola la normalizzazione del metabolismo locale e la normalizzazione delle fibre muscolari alla base del collo.
Colpo fr. - 40 min	Trattamento del colpo di frusta; aiuta a sbloccare la colonna cervicale e a diminuire il dolore locale.

LESIONI MUSCOLARI

NOME SUL DISPLAY	UTILIZZO DEL PROGRAMMA
Cont. loc. - 45 min	Trattamento degli edemi muscolari localizzati in seguito a contusioni; stimola la zona interessata e favorisce il riassorbimento dell'edema.
Cont.diff. - 60 min	Trattamento degli edemi muscolari diffusi in seguito a contusioni; stimola la zona interessata e favorisce il riassorbimento dell'edema.
Contratt. - 40 min	Trattamento delle contratture muscolari; stimola la zona interessata e favorisce il ripristino del corretto tono muscolare a riposo.
Strappi M. - 50 min	Trattamento degli strappi muscolari; stimola la zona interessata e favorisce la ricrescita delle fibre muscolari lesionate.
Miosite - 60 min	Trattamento della miosite; stimola l'attività delle fibre muscolari e impedisce il processo ossificante.
Scler. M. - 40 min	Trattamento della sclerosi multipla; stimola la normalizzazione delle fibre muscolari.

TENDINOPATIE

NOME SUL DISPLAY	UTILIZZO DEL PROGRAMMA
Tendiniti - 30 min	Trattamento infiammazioni a carico dei tendini larghi e piatti (es. tendine di achille).
Tenovagin. - 35 min	Trattamento infiammazioni a carico della guaina sinoviale dei tendini lunghi (es. dita delle mani).
Tunn.carp. - 25 min	Trattamento infiammazioni dei tendini dell'avambraccio interno e del polso (sindrome del tunnel carpale).
Borsiti - 40 min	Trattamento infiammazioni a carico delle borse sinoviali situate tra tendini e ossa.
Epicond. C - 30 min	Trattamento infiammazioni croniche a carico dell'inserzione dei muscoli dell'avambraccio esterno sul gomito (gomito del tennista)
Epicond. A - 40 min	Trattamento infiammazioni acute a carico dell'inserzione dei muscoli dell'avambraccio esterno sul gomito (gomito del tennista)
Tend.piede - 30 min	Trattamento infiammazioni tendinee del piede (dorso, pianta).

LESIONI NERVOSE

NOME SUL DISPLAY	UTILIZZO DEL PROGRAMMA
Cervicale - 50 min	Trattamento dei dolori cervicali; stimola la normalizzazione del metabolismo locale e la riduzione del dolore.
Lombalg. C - 45 min	Trattamento lombalgia cronica; stimola la riduzione dell'infiammazione con la normalizzazione del metabolismo locale.
Lombalg. A - 55 min	Trattamento della lombalgia acuta; stimola la riduzione dell'infiammazione con la normalizzazione del metabolismo locale.
Sciatalgia - 60 min	Trattamento della sciatalgia o lombosciatalgia; riduce il propagarsi dell'infiammazione nell'arto inferiore.
Nevr. Capo - 20 min	Trattamento infiammazioni nervi del capo e, in particolare, del viso.
Nevr.Corpo - 45 min	Trattamento infiammazioni nervi del corpo (specialmente arti infer.).
Paresi - 35 min	Trattamento paresi; favorisce lo sblocco nervoso delle zone colpite.

ALTERAZIONI DERMATOLOGICHE

NOME SUL DISPLAY	UTILIZZO DEL PROGRAMMA
Les. Cut. - 40 min	Trattamento delle lesioni cutanee
Piag.Dec.L - 45 min	Trattamento delle piaghe da decubito localizzate
Piag.Dec.D - 60 min	Trattamento delle piaghe da decubito diffuse
Acne - 30 min	Trattamento dell'acne
Psor./Ecz. - 35 min	Trattamento di psoriasi ed eczemi.
Cicatrici - 40 min	Trattamento delle cicatrici
Dermatite - 35 min	Trattamento della dermatite

PATOLOGIE DELL'ADDOME

NOME SUL DISPLAY	UTILIZZO DEL PROGRAMMA
Mal. Urog. - 45 min	Trattamento delle malattie urogenitali
Inf. Urog. - 55 min	Trattamento delle infiammazioni urogenitali
Prostatite - 40 min	Trattamento della prostatite
Prob.Mest. - 50 min	Trattamento dei problemi mestruali
Gastrite - 45 min	Trattamento della gastrite
Emorroidi - 45 min	Trattamento delle emorroidi
Col. Ulc. - 40 min	Trattamento della colite ulcerosa
Nefriti - 50 min	Trattamento delle nefriti (problemi renali)

PATOLOGIE VARIE

NOME SUL DISPLAY	UTILIZZO DEL PROGRAMMA
Arteriop. - 60 min	Trattamento delle arteriopatie o problemi della circolazione
Emic./Cef. - 30 min	Trattamento di emicrania e cefalea
Asma bron. - 55 min	Trattamento dell'asma bronchiale
Dol. Dent. - 30 min	Trattamento dei dolori dentali
Mani fred. - 50 min	Trattamento della sindrome di Raynaud o mani fredde
Diabete - 60 min	Trattamento del diabete
Adiposità - 50 min	Trattamento dell'adiposità o elevato accumulo di grassi
Cellulite - 60 min	Trattamento della cellulite o panniculopatia edematofibrosa
Stress - 60 min	Trattamento dello stress
Depressio. - 55 min	Trattamento della depressione
Vertigini - 45 min	Trattamento delle vertigini

Cap.5 – PROGRAMMI LIBERI

5.1 – Impostazione

Per accedere all'impostazione di questi programmi dal Menù principale selezionare **Prog. Lib.** e confermare con ENTER; per entrare in un nuovo programma è necessario scegliere la voce “- - - - -” e confermare con ENTER. In questo modo si accede alla schermata delle Fasi da impostare (da 1 a 4); selezionare ogni Fase con i tasti FRECCIA SU/FRECCIA GIU' (iniziare sempre dalla Fase 1). Confermando con ENTER si entra nell'impostazione dei parametri di ogni fase; ogni voce si seleziona sempre con i tasti FRECCIA SU/FRECCIA GIU' e il valore desiderato si regola con i tasti (+)(-). I valori disponibili per i parametri sono riassunti nella seguente tabella.

NOME SUL DISPLAY	TIPO DI PARAMETRO	VALORE IMPOSTABILE
Emis.	Forma d'onda degli impulsi	Sin. (sinusoidale) Rett (rettangolare)
Freq.	Frequenza degli impulsi	1-100 step 1 Hz
Mod.	Modulazione di frequenza	CONT, 1/2, 1/5, 1/10
Inten	Intensità di emissione	1-100
Tempo	Durata della Fase	1-60 minuti
Stop	Interruzione di fase	SI/NO

Per impostare correttamente i parametri nei protocolli liberi, forniamo nella seguente tabella alcune linee guida: nella prima colonna troviamo i parametri disponibili con i rispettivi valori impostabili, mentre nella seconda colonna sono riferite le aree di appartenenza e il tipo di applicazioni relativo.

Forma d'onda (Emiss.)	Utilizzo
Ret. (rettangolare)	Applicazioni brevi e localizzate
Sin. (sinusoidale)	Applicazioni prolungate e diffuse
Frequenza di emissione (Freq.)	Effetto
1-30 Hz	Riscaldamento/Rilassamento/Antistress*
30-60 Hz	Vascolare/Ripristino funzioni alterate*
60-80 Hz	Antalgico
80-100 Hz	Rigenerante
Frequenza di modulazione (F.Mod.)	Riferimento
0-5 (facoltativa)	Patologie acute
6-10 (facoltativa)	Patologie croniche
DURATA DEL PROGRAMMA (Tempo)	Obiettivo
Fino a 30 min	Effetto antalgico, rilassante
30-60 min	Effetto rigenerante
Oltre 60 minuti (in più Fasi)	Consolidamento/Osteoporosi/Pseudoartrosi

* Effetto antalgico o rigenerante in applicazioni di lunga durata (alcune ore).

NOTA: per realizzare terapie di durata elevata (alcune ore) impostare più fasi in modo da raggiungere il tempo desiderato (max 60 minuti per 4 Fasi = 4 ore).

Di seguito alcuni esempi di programma libero per le applicazioni più comuni:

ANTALGICO

Emiss. – Sin.
Freq. – 80
Mod. – CONT
Inten - 80
Tempo – 45
Stop – NO

RIGENERANTE

Emiss. – Sin.
Freq. – 100
Mod. – CONT
Inten - 100
Tempo – 60
Stop – NO

L'ultima voce in basso nel Menù di impostazione è **Fine**. Confermando con ENTER si memorizza l'impostazione dei parametri e si ritorna nel Menù delle Fasi; a questo

punto è possibile impostare la Fase successiva oppure, se si è terminata l'impostazione, scendere con il tasto FRECCIA GIU' e premere ENTER su una delle seguenti opzioni:

- **Memorizza** - per **salvare il programma** e digitare il nome desiderato (fino a 10 caratteri), scegliendo la lettera con i tasti (+) e (-) e spostando il cursore sulla lettera successiva con i tasti FRECCIA SU/FRECCIA GIU'. Premendo ENTER al termine della scrittura si memorizza il nome e tutti i parametri impostati;
- **Esegui** - per **iniziare il programma** (poi premere START);
- **Esci** - per uscire dal programma libero senza memorizzazione.

5.2 – Utilizzo e modifica di un programma libero

Un programma libero memorizzato può essere riutilizzato come un normale programma preimpostato e, successivamente, modificato per adattare i parametri all'evoluzione del trattamento oppure cancellato per liberare la memoria. Per accedere ai programmi liberi, dal Menù di selezione si preme ENTER alla voce **Prog.Lib.** e con i tasti FRECCIA SU/FRECCIA GIU' si sceglie il programma, confermando sempre con ENTER. All'interno del programma selezionato viene visualizzato il Menù esecutivo in cui è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- **Esegui** - per iniziare il programma;
- **Modifica** - per **cambiare i parametri**, ripetendo tutte le operazioni di impostazione;
- **Cancella** - per cancellare il programma e liberare la memoria.

Cap.6 – APPLICAZIONI

Nelle pagine a colori al centro del Manuale sono visualizzati alcuni esempi di applicazioni possibili con i solenoidi e con tappeto, cuscino e fascia (non compresi).

NOTA: prima dell'applicazione leggere le controindicazioni e seguire attentamente le indicazioni del medico che ha prescritto la magnetoterapia.

6.1 – Sedute di terapia

Applicare la magnetoterapia secondo la prescrizione medica. Le applicazioni si effettuano tutti i giorni, con il programma più adatto alla patologia del paziente, fino alla scomparsa o apprezzabile diminuzione dell'affezione; se necessario, è possibile effettuare anche 2-3 applicazioni quotidiane a distanza di alcune ore. **Se il problema persiste consultare il medico.**

6.2 – Regolazione della potenza di emissione

La regolazione dell'intensità è una componente fondamentale per la buona riuscita del programma di magnetoterapia e differisce in base al tipo di programma che si sta utilizzando, alla durata dell'applicazione e alle caratteristiche del paziente. L'intensità può essere variata durante il programma, per incrementare gli effetti oppure diminuita in caso di surriscaldamento o di sensazione di dolore.

NOTA: se l'intensità impostata o la sua regolazione causano elevato riscaldamento o dolore nella zona trattata è necessario ridurre immediatamente l'intensità di stimolazione o eventualmente interrompere l'applicazione.

Nella tabella seguente le intensità consigliate per le applicazioni più comuni:

Zona di applicazione	Intensità consigliata
Tessuto osseo / Muscoli	100%
Tendini / Legamenti	80-90%
Articolazioni / Cervicale / Lombalgia	60-100%
Applicazioni prolungate (+ di 60 minuti)	30-50%

6.3 – Posizione da mantenere durante le sedute

La posizione ideale è quella rilassata in cui il corpo è disteso supino o prono a seconda della zona di applicazione. La posizione deve essere mantenuta per tutta la durata della seduta per facilitare gli effetti prodotti dal campo magnetico, in particolare l'afflusso sanguigno aumentato in seguito alla dilatazione dei vasi, conseguenza del riscaldamento indotto nella zona trattata.

Cap.7 – ALIMENTAZIONE

POCKET MAGNETER può essere alimentato mediante la rete elettrica attraverso l'alimentatore in dotazione oppure con la batteria interna ricaricabile al Ni-Mh da 6V – 2,2 Ah, che, in condizioni di normale utilizzo, ha un'autonomia di alcune ore. L'autonomia garantita varia in base al tipo di emissione utilizzato, all'intensità impostata e al tempo di applicazione.

 Per la corretta identificazione di batteria ed alimentatore forniti in dotazione di base, consultare il cap. “Caratteristiche tecniche”. Né l'alimentatore, né la batteria devono essere sostituiti da personale non esperto e soprattutto con dispositivi diversi da quelli forniti dalla casa costruttrice.

7.1 – Indicazione della carica

Quando POCKET MAGNETER è alimentato dalla batteria interna sulla barra dei simboli del display compare il simbolo BATTERIA "■".

Legenda:

■ - Indicazione batteria carica

□ - Indicazione batteria scarica

I livelli di carica intermedi sono indicati da un annerimento parziale del simbolo BATTERIA .

Quando viene segnalato lo stato di batteria scarica, è opportuno procedere con il ciclo di ricarica. Per la tutela della batteria POCKET MAGNETER è dotato di un sistema di auto-spegnimento: dallo stato di batteria scarica, se non si procede alla ricarica, avverte l'utente emettendo un avviso acustico e dopo alcuni minuti spegne automaticamente l'apparecchio.

7.2 – Ricarica

Per ricaricare la batteria di POCKET MAGNETER collegare l'alimentatore sul retro dell'apparecchio e alla rete elettrica. A ricarica avviata sul display compare il simbolo di batteria che si riempie e si svuota in modo continuo. **Lasciare lo strumento in carica finché il simbolo di batteria sul display non compare completamente riempito (■)**; la ricarica dura al massimo due ore circa. A ricarica ultimata si può disconnettere l'alimentatore dalla rete elettrica ed utilizzare POCKET MAGNETER con l'alimentazione a batteria.

7.3 – Mantenimento della batteria

La vita di una batteria ricaricabile è legata al numero di cicli di carica/scarica a cui è sottoposta e al modo in cui vengono effettuati questi cicli.

Nel caso non si utilizzi frequentemente POCKET MAGNETER, si suggerisce di **caricare mensilmente la batteria**. Per prolungare la vita della batteria si raccomanda di scaricarla sempre il più possibile (v. simbolo batteria scarica).

7.4 – Sostituzione della batteria

Indice dell'esaurimento della batteria è la durata della batteria dopo una normale ricarica. Quando si nota che la durata della batteria è sensibilmente inferiore a quella con batteria nuova, è necessario sostituirla. Per la sostituzione della batteria rivolgersi ad un **Centro di Assistenza** autorizzato, in grado di sostituire la batteria mantenendo la sicurezza dell'apparecchio e di smaltire la batteria esausta.

 Non invertire mai la polarità dei collegamenti della batteria, pena la distruzione dei circuiti elettronici.

7.5 – Precauzioni d'uso

- (1) Non gettare la batteria esausta con i rifiuti ordinari, ma consegnarla a personale autorizzato al suo smaltimento.
- (2) Non aprire né gettare nel fuoco la batteria.
- (3) Non cortocircuitare i terminali.
- (4) Evitare di provocare scintille, o fiamme, sopra o intorno alla batteria.
- (5) Nel caso vi sia fuoriuscita di materiale dalla batteria e che interno venga a contatto con la pelle, o con gli indumenti, lavare immediatamente con acqua. Nel caso venga a contatto con gli occhi, lavare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico.

Cap.8 – SIMBOLI



APPARECCHIO DI CLASSE II



APPARECCHIO DI TIPO BF



ATTENZIONE, CONSULTARE LA DOCUMENTAZIONE ANNESSA



0123 QUESTO DISPOSITIVO È MARCATO CE AI SENSI DELLA DIRETTIVA CEE 93/42. E' un prodotto Alicn Medical Co Ltd distribuito da New Age Italia srl.



SMALTIMENTO RIFIUTO IN ACCORDO CON LA DIRETTIVA 2002/96/CEE e 2003/108CEE

Cap.9 – MANUTENZIONE

9.1 – Solenoidi, fascia, cuscino e tappeto

Il cavo di collegamento deve essere controllato periodicamente per verificare che non vi siano crepe, possibile causa della dispersione dei campi magnetici; pulire periodicamente solenoidi, cuscino e tappeto e con un panno umido.

9.2 – Apparecchio e alimentatore

Per pulire sia l'alimentatore che l'apparecchio, si consiglia di utilizzare un panno umido. **Non usare in nessun caso liquidi, perché non sono protetti dal loro ingresso (IP20).**

9.3 – Sostituzione dell'alimentatore

E' opportuno controllare lo stato di usura degli isolamenti (involucro e cavi) dell'alimentatore, prima di collegarlo alla rete. Qualora fossero danneggiati, anche solo parzialmente, sostituire immediatamente l'alimentatore.

9.4 – Immediata manutenzione:

Manutenzione immediata presso New Age Italia o da personale autorizzato se:

- l'apparecchio ha subito sollecitazioni meccaniche esterne (es. gravi cadute);
- l'apparecchio è stato sottoposto a forte surriscaldamento (es. se lasciato vicino a fonti di calore intenso);
- si dubita che liquidi possano essere penetrati all'interno;
- l'alimentatore, l'involucro o altre parti dell'apparecchio sono danneggiati, spezzati o mancanti;
- la funzionalità dell'apparecchio appare alterata.

 Ai fini della sicurezza si raccomanda di non operare con accessori (es. manipoli ed alimentatore) diversi da quelli forniti come dotazione di base.

 La frequenza di manutenzione, di controllo funzionale e verifica di rispondenza alle norme di sicurezza EN60601-1 per i dispositivi medici, da eseguirsi con secur-tester, è annuale. La vita utile dello strumento è garantita dall'azienda solo se tale manutenzione viene effettuata regolarmente.

NOTA BENE: si raccomanda di far eseguire i controlli solamente a New Age Italia può essere inviato direttamente ai laboratori aziendali di assistenza oppure consegnato al rivenditore presso cui è stato acquistato.

Fabbricante:

Alicn Medical(Shenzhen) Co., Ltd.

3/F,No4 Building,Niucheng industrial Park,XiLi,Nanshan District, 518055
Shenzhen,GuangDong Province,China

Rappresentante Europeo:

Renault-Petersen Limited
Couching House, Couching Street
Wallington Oxfordshire OX49 5PX United Kingdom

Centro assistenza:

New Age Italia srl - Via De Brozzi, 3 - 48022 Lugo (RA)

Tel.:+39-0545.32019 - Telefax: +39-0545.369028

Web: www.newageitalia.it - E-mail: info@newageitalia.it

Cap.10 – AVVERTENZE

-  Porre particolare attenzione nell'impiego dei solenoidi per non compromettere l'efficacia del trattamento.
-  Utilizzare l'apparecchio solo con impianti elettrici conformi alle Norme di Sicurezza vigenti.
-  L'apparecchio ha grado di protezione IP20 (vedere cap. "Caratteristiche tecniche") e se ne sconsiglia l'utilizzo nelle immediate vicinanze di liquidi, perché non protetto dal loro ingresso.
-  Si consiglia di non utilizzare nelle immediate vicinanze di telefoni cellulari (mantenerli ad almeno qualche metro di distanza).
-  Operare in prossimità (ad esempio ad 1 metro) di un apparecchio per terapia a onde corte, o microonde, può produrre instabilità nell'uscita dello stimolatore.
-  Non connettere simultaneamente il paziente con il POCKET MAGNETER e con un apparecchio chirurgico HF, per evitare pericoli per il paziente e per lo stesso apparecchio.
-  Lo strumento funziona secondo le sue specifiche, se l'ambiente viene mantenuto ad una temperatura compresa fra i 5° e i 40° C e con umidità inferiore all'80%. Le medesime condizioni devono essere mantenute durante il trasporto e l'immagazzinamento.
-  In caso di malfunzionamenti e guasti, non utilizzare lo strumento e inviarlo in riparazione .
-  Si raccomanda di non operare in prossimità di sostanze infiammabili
-  Non utilizzare gel ed accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
-  E' importantissimo informare il paziente sul tipo di sensazione da percepire durante la terapia, per intervenire immediatamente, interrompendo la seduta mediante i comandi dello strumento o togliendo i solenoidi, nel caso la percezione non sia più quella corretta.

 Se l'intensità dell' uscita impostata o la sua regolazione causano elevato riscaldamento o dolore nella zona trattata è necessario ridurre immediatamente tale intensità o eventualmente interrompere l'applicazione.

 Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Cap.11 – CARATTERISTICHE TECNICHE

11.1 – Alimentazione

Alimentatore: Marca L'Arson Nuova mod. KC 135-120100

PRI: 230V ~ 50Hz SEC: 12V- 1A

Alimentazione interna: Batteria ricaricabile Ni-MH 6V-1,6 Ah

11.2 – Caratteristiche di uscita

Potenza emessa fino a: 400 Gauss (con applicatore a materasso)

Frequenza (f): da 1- a 100 Hz

Grado di modulazione: continua / modulata ON/OFF (1/2, 1/5, 1/10)

Forma d'onda della modulazione: rettangolare, sinusoidale

11.3 – Altre caratteristiche

➤ Dimensioni: 175x105x40h [mm]

➤ Peso: 400 [g] Classe: II Tipo: BF

➤ Classificazione rispetto all'ingresso di liquidi: IP20

➤ Sicurezza in presenza di gas anestetici infiammabili: non è di categoria AP o APG

➤ Apparecchio per funzionamento: continuo

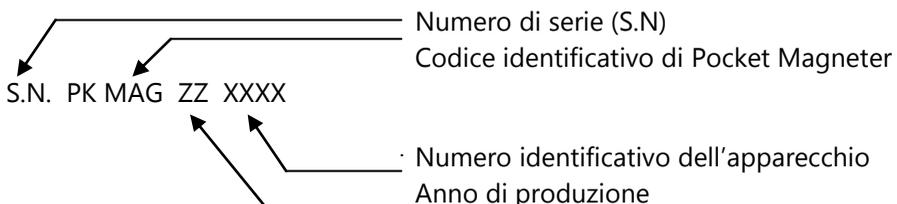
Costruito secondo le norme:

➤ EN 60601-1 (1998) – Apparecchi elettromedicali: Norme Generali per la sicurezza

➤ EN 60601-1-2 (1998) – Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica – Prescrizioni e prove

➤ EN 60601-1-4 (1997): Norma collaterale: Sistemi elettromedicali programmabili

➤ EN 980-2003 ed EN 1041 – Simbologia per apparecchi elettromedicali



Cap.12 – DOTAZIONE DI BASE E ACCESSORI

12.1 – Dotazione di base

POCKET MAGNETER è completo di:

Apparecchio

Alimentatore

N.1 coppia di solenoidi

N.2 fasce elastiche

Manuale d'uso

Valigia portastrumento

12.2 – Accessori e materiale di consumo

Di seguito sono elencati gli accessori che si possono acquistare a parte per aumentare la dotazione dell'apparecchio o per sostituire elementi deteriorati:

Coppia solenoidi in gomma

Fasce elastiche di fissaggio

Solenoidi a cuscino cm 45x45

Solenoidi a fascia con velcro

Materassino con solenoidi interni cm160x60

Cap.13 – BIBLIOGRAFIA

- C. Menarini, M. Menarini: **Manuale di terapia fisica**, Aulo Gaggi Editore, Bologna 1985
- M. Moselli, M. Manca: **Fisioterapia pratica**, Ed. Minerva Medica, Torino 1993
- B. Gialanella, G. D'alessandro, R. Santoro: **Terapia fisica pratica**, ED. Marrapese, Roma 1997
- Vasta: **Manuale pratico illustrato di terapia fisica**, ED. Marrapese, Roma 1998
- Cisari, G. Severini: **Fisioterapia clinica pratica**, Edi-ermes, Milano 1999
- T.Thorossian: **Magnetic field therapy**, Ed. NeoMedica, Vienna 1999
- G. Nanni, G. S. Roi, D. Vasapollo: **Le lesioni muscolari dell'arto inferiore nello sportivo**, ED. Marrapese, Roma 2000